

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 63 (1945)
Heft: 219

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 219

Bern, Mittwoch 19. September 1945

63. Jahrgang — 63^{me} année

Berne, mercredi 19 septembre 1945

N^o 219

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 3 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 111869—111889.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazentika über die Landesversorgung mit Glycerin. Instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques sur l'approvisionnement du pays en glycérine. Istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici concernenti l'approvvigionamento del paese con glicerina.

Weisung der Sektion für Kraft und Wärme des KIAA betreffend die Bewirtschaftung des für die Füllung von elektrischen Maschinen und Apparaten bestimmten Mineralöls. Instruction de la Section de la production d'énergie et de chaleur de l'OGIT concernant l'emploi d'huiles minérales appropriées pour le remplissage de machines et d'appareils électriques.

Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232) (VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerteilt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefördert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige betreiben.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (888¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Hausheer Max E., geboren 1875, von Zürich, wohnhaft gewesen Oberdorfstrasse 21, Zollikon, gestorben am 23. März 1945, gewesener Inhaber der Firma Max E. Hausbeer, Import und Export von Waren aller Art, Beethovenstrasse 49, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1945.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag den 21. September 1945, nachmittags 2 Uhr, im Amtslokal Feldeggstrasse 49, Zürich 8.

Eingabefrist: bis 25. September 1945.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderung bereits im öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben; dagegen sind noch die Beweismittel einzusenden.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (898)

Gemeinschuldner: Häcker-Meyer Roland, Dr. phil., St.-Alban-Anlage 47, Inhaber der infolge Aufgabe des Geschäftes erloschenen Firma «Dr. Roland Häcker», Fabrikation von chemischen Baustoffen, Vogesenstrasse 136 a, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 8. September 1945. Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag den 28. September 1945, nachmittags 8¹/₂ Uhr, im Gerichtshaus, Baumleingasse 1 (Parterre, Zimmer Nr. 7).

Eingabefrist: bis und mit 19. Oktober 1945.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur (899²)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

In der konkursrechtlichen Liquidation über den Nachlass des

Möhl Huldreich,

geboren 1900, von Winterthur, gewesener Inhaber der elektromechanischen Werkstatt, Römerstrasse 106, wohnhaft gewesen Römerstrasse 218 in Oberwinterthur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 29. September 1945 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Winterthur einzureichen.

Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG. in Bezug auf die Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist beim Konkursamt Oberwinterthur zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (895)

Faillie: George Suzanne, alimentation, à Lausanne.

Date du dépôt: 19 septembre 1945.

Délai pour intenter action en opposition: 29 septembre 1945; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern Konkursamt Biel (896)

Der am 20. Juni 1944 über die Kollektivgesellschaft Bridler & Cie., Fabrikation von Uhrenbändern aus Leder, Zukunftstrasse 53 a, Biel, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines aussergerichtlichen Nachlassvertrages vom Konkursrichter von Biel am 12. September 1945 widerrufen worden. Die Firma selbst hat sich aufgelöst und ist erloschen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Vaud Arrondissement d'Yverdon (897)

Débitur: Cauderay Gaston, ex-droguiste, à Yverdon.

Par décision du 12 septembre 1945, l'autorité de concordat a prolongé au 30 novembre 1945 le sursis concordataire accordé le 30 mai 1945.

L'assemblée des créanciers fixée au 24 septembre 1945 est renvoyée au 22 octobre 1945, à 14 heures 30, Hôtel de Ville, à Yverdon.

L'examen des pièces peut avoir lieu dès le 12 octobre 1945, au bureau du soussigné.

Yverdon, le 14 septembre 1945.

Le commissaire au sursis:
R. Ballenegger, préposé.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Diessenhofen (900)

Die Verhandlung über den von der Firma Class Söhne G., Möbelfabrik, in Diessenhofen, in ihrem Konkurs vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet am Montag den 1. Oktober 1945, vormittags 9¹/₂ Uhr, im Ratbaus in Diessenhofen statt.

Romanshorn, den 17. September 1945.

Gerichtskanzlei Diessenhofen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Bern — Berne — Berna**
Bureau Bern

14. September 1945.

Wenger & Cie., WEPOSA-Verlag, in Bern. Bruno Wenger, von Pohlern (Bern), in Bern, und Max Vogt, von Menziken (Aargau), in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1945 beginnt. Einzelprokura wird erteilt an Paul Leuenberger, von Lützellüh, in Bern. Verlag und Vertrieb von Werbebeständen aller Art. Mauerrain 8.

Bureau Biel

13. September 1945. Uhren und Bijouteriewaren usw.

A. Feldmann, in Biel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adrian Feldmann, von Eriswil, in Biel, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Juliette-Lucie, geborene Linder. Handel an gros und Uhren und Bijouteriewaren und Luxusartikeln sowie deren Export und Import. Alexander Moser Strasse 1.

13. September 1945. Klavier usw.

E. Hafner, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Edwin Hafner, von Dinhard, in Biel. Handel mit Klavier und Harmonium sowie deren Reparaturen und Stimmen. Madratschstrasse 42.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

15. September 1945.

Käsergenossenschaft Illis, in Ilfis, Gemeinde Langnau i. E. (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1941, Seite 2275). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 6. Juni 1942 ihre Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Sie bezweckt bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch und die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch Anschlag in der Käserei oder Umhätten, die Bekanntmachungen im «Anzeiger für das Amt Signau» und die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident/Kassier, Sekretär und 4 Beisitzern. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

15. September 1945. Tissus, etc.

Ed. Bobillier, à Moutier, tissus, confection, vêtements et chemiserie (FOSC. du 18 avril 1917, n° 89, page 830). La raison est radiée ensuite de commerce.

15. September 1945. Confection.

Maison Bobillier, à Moutier. Le chef de la maison est André Bobillier, de Môtiers, à Moutier. Commerce de confection pour dames et messieurs.

Bureau de Porrentruy

15. September 1945. Perçage de pierres fines.

Pierre Cuenat, à Cœuve. Le chef de la maison est Pierre Cuenat, fils de Jules, de et à Cœuve. Perçage de pierres fines.

Bureau Thun

14. September 1945. Hotel.

Viktor Marti, in Thun, Mineralwasserfabrikation (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1921, Seite 2). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels zum Löwen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

14. September 1945.

Stoff A.G. Entlebuch, in Entlebuch, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1940, Seite 742). An der Generalversammlung vom 30. Juni 1945 haben sich die Aktionäre in Anpassung an das neue Recht neue Statuten gegeben. Publizierte Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt.

15. September 1945. Werkzeuge, Apparate usw.

Iseli & Co., in Schötz. Unter dieser Firma sind Eduard Iseli senior, Eduard Iseli junior und Beda Iseli, alle von Hasle (Bern), in Schötz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 3. September 1945 begonnen hat. Unterschrift führen Eduard Iseli senior einzeln, die beiden übrigen Gesellschafter kollektiv. Werkzeug- und Apparatebau; mechanische Werkstätte.

Zug — Zoug — Zugo

27. Juli 1945.

Alois Kaiser, Autos, in Zug (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1944, Seite 2900). Diese Einzelfirma wird infolge Uebernahme des Geschäftes durch die nahestehend eingetragene Firma «Auto Kaiser A.-G. vormalis Alois Kaiser, Zug», in Zug, gelöscht.

27. Juli 1945.

Auto Kaiser A.-G. vormalis Alois Kaiser, Zug, in Zug. Unter dieser Firma hat sich laut öffentlicher Urkunde vom 20. Juli 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 30. Juni 1945. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Autos, Autozubehör und Bestandteilen, Taxi-, Miet- und Gesellschaftsfahrten, Autovermietungen, den Betrieb einer Autoreparatur- und Konstruktionswerkstätte, Garage, Fabrikation und Einbau von Holzgasgeneratoren «Kaisers». Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Alois Kaiser, Autos», in Zug, dessen Geschäft laut Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1944, wonach die Aktiven Fr. 656 027.65 und die Passiven Fr. 545 693.77 betragen, zum Kaufpreis von Fr. 100 000. Der Kaufpreis wird entrichtet durch Übergabe von 90 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Fr. 10 000 Barzahlung. Auf das Aktienkapital sind Fr. 10 000 in bar einbezahlt. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, wenn alle Aktionäre bekannt sind, mittels gewöhnlichem Brief. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern diese bekannt sind, durch Zirkular, gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus einem Mitglied, nämlich Alois Kaiser-Uttinger,

von Mörschwil (St. Gallen), in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Die Firma erteilt Prokura mit Einzelunterschrift an Paul Moser, von Wil, in Zug. Domizil der Gesellschaft: Baarerstrasse 50.

Freiburg — Fribourg — Friburgo*Bureau de Fribourg*

8 septembre 1945. Produits de la Palestine, etc.

Liban-Jordan S.A., à Fribourg (FOSC. du 7 mars 1940, n° 56, page 442). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 août 1945, la société a décidé sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Liban-Jordan A.G. In Liquidation (Liban-Jordan S.A. en liquidation) par Alfred-Emil Herzer, de Wuppenau, à Zurich, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs du même comme administrateur unique sont éteints.

13 septembre 1945.

Fondation en faveur du personnel de la Maison Charles Mayer-Gex, à Fribourg (FOSC. du 20 avril 1944, n° 92, page 894). Charles Mayer-Gex, décédé, a cessé d'être président du conseil; sa signature est radiée. La signature est donnée individuellement à Charles Mayer-Lapp (déjà inscrit comme membre du conseil) qui devient président du conseil, et collectivement à Charles Mayer-Lapp et Charles Goldinger, de Homburg (Thurgovie), à Fribourg, secrétaire du conseil.

13 septembre 1945.

Société immobilière Pérolles 71 S.A., Fribourg, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 5 septembre 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations en matière immobilière: achat, vente, construction, location, administration d'immeubles. La société achètera pour le prix de fr. 125 000 l'article 3094 du registre foncier de la commune de Fribourg, sis Pérolles 71, propriété de Jules Aellen. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 10 actions de fr. 5000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée ou publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres, actuellement, d'un administrateur unique dans la personne de Léonard Dénervaud, de Bouloz, à Fribourg. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Bureau: Rue Chaillet 4, chez Léonard Dénervaud.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. September 1945. Vermögensobjekte.

Coimba A.G., in Basel, Erwerb, Verwaltung von Vermögensobjekten usw. (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1941, Seite 523). Richard Wasmansdorff und Dr. Walther Bohny sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist ausgeschieden Friedrich Müller. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Peter Schmid, als Präsident, und Marie Louise Fritsch-Augustin, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil nun: Freie Strasse 111.

13. September 1945. Wirtschaftsbetrieb.

O. Mertz, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Mertz-Gleichauf, von Affoltern (Zürich), in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Güterstrasse 75.

13. September 1945. Speditionen usw.

Jacky, Maeder & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Transport- und Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1945, Seite 1354). Der Prokuratör Gerhard Kerde-Pfeiffer wohnt nun in Basel.

13. September 1945.

Maschinenfabrik Ruckstuhl A.G., in Basel (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1944, Seite 2092). Aus dem Verwaltungsrat ist Konrad Ruckstuhl ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Direktor Eugen Ruckstuhl; er führt Einzelunterschrift. Seine Unterschrift als Direktor ist erloschen.

13. September 1945.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1945, Seite 287). Es wurden ernannt zum Generaldirektor Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich, zum Direktor Emanuel Carl Streckeisen, von und in Basel; zu Vize-Direktoren Dr. Wilhelm Schwalm, von Wolfthalen (Appenzell-ARh.), und Oskar Landolt, von Basel; alle in Basel. Prokura wurde erteilt an Hans Arntzen, Ernst Boessinger, Oscar Moor, alle von Basel; Werner Remund, von Solothurn; Georges Tissot, von Le Locle, und Arthur Treyer, von Wölflinswil, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Es wohnen nun die Prokuristen Fritz Born in Muttenz, Emil Oeschger in Bottmingen und Adolf Schulthess in Neuallschwyl, Gemeinde Allschwyl.

14. September 1945.

Wohngenossenschaft Chrischona, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Juli und 6. September 1945 eine Genossenschaft mit dem Zwecke, den Genossenschaffern gesunde und billige Wohnungen zu verschaffen und damit ihre soziale Wohlfahrt zu fördern. Es werden Anteilscheine von Fr. 100 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch das «Genossenschaftliche Volksblatt» und, soweit es das Gesetz vorschreibt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus mindestens drei Personen bestehenden Verwaltung gehören an: Otto Wehrli-Balmat, von Küttigen, als Präsident; Alfred Blättler-Schechinger, von Wolfenschiessen; Hans Aepli-Känzig, von Bern, und Marcel Bosson-Meyer, von Genf; alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Ferner gehören der Verwaltung an: Hans Meyer-Ammann, von Basel; Johann Jaggi-Bockstahler, von Beatenberg, und Emil Aepli-Doerflinger, von Maur; alle in Basel. Domizil: Riehenring 10.

14. September 1945. Kolonialwaren usw.

Stöcklin & Tschopp, vormalis Niklaus Stöcklin & Cie. in Lq., in Basel, Kolonialwaren en gros (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1945, Seite 972). Die Kollektivgesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

14. September 1945. Bürstenwaren.

Ernst Rebmann, in Basel, Handel mit Bürstenwaren (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1938, Seite 1026). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. September 1945.

VSR-Finanzierungs-Genossenschaft, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. April und 12. August 1945 eine Genossenschaft, welche die Finanzierung von Teilzahlungsverträgen, speziell für Radioapparate, Musikinstrumente usw., bezweckt. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Eine persönliche Haftung der Mitglieder besteht nicht. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Radio-Service» und, soweit sie gesetzlich vorgeschrieben sind, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der aus 5 bis 10 Mitgliedern bestehenden Verwaltung gehören an: Ernst Reif, von und in Basel, als Präsident, Karl Pinsker, von Basel, in Riehen, André Guenin, von Tramelan-dessous, in Lausanne, und Ernst Müller, von Dürnten, in Rorschach. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Viaduktstrasse 60.

15. September 1945.

Fürsorgefonds der vorm. Firma Schachenmann & Co., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 31. Juli 1945 eine Stiftung, welche die Fortführung der Fürsorge der aufgelösten Stiftung der Firma «Schachenmann & Co.» für langjährige Angestellte und Arbeiter dieser Firma sowie für ihre Angehörigen bezweckt. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Hans Schachenmann-Rubli, von Schaffhausen, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Sevogelstrasse 5.

15. September 1945. Getreide usw.

Granosa A.G., in Basel, Import, Export und Handel mit Getreide usw. (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1941, Seite 2086). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Ferdinand Petersen ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Emil Eberle-Bally, von Häggen-schwil, in Rickenbach (Thurgau), als Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Martin Müller ist nun Delegierter des Verwaltungsrates.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

15. September 1945.

Confiseriefabrik Marke «BECCO» (Fabrique de Confiserie Marke «BECCO»), in Birsfelden (SHAB. Nr. 48 vom 26. Februar 1944, Seite 476). Friedrich Müller und Dr. Walther Bohny sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Alphons Matter, französischer Staatsangehöriger, in Strassburg, Marie Louise Fritsch-Augustin und Dr. Walter S. Schiess, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Marie Louise Fritsch ist Delegierte des Verwaltungsrates; deren Einzelunterschrift als Direktorin ist erloschen.

15. September 1945.

Waldenburgerbahn-Gesellschaft, in Waldenburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1942, Seite 1674). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Dr. Hermann Straumann, dessen Unterschrift damit erloschen ist, und Jakob Heinmann ausgeschieden. An ihrer Stelle sind gewählt worden: Karl Krattiger, von und in Oberdorf (Basel-Land); Othmar Diehl, von Niederdorf, in Waldenburg, und Oscar Herzog, von Wittnau (Aargau), in Hölstein. Dem bisherigen Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Roland Straumann wird Unterschrift erteilt; er zeichnet mit einem bisherigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien. Die neuen Mitglieder des Verwaltungsrates führen die Unterschrift nicht. Präsident des Verwaltungsrates ist nunmehr Dr. Alfred Veit-Gysin, von Basel, in Liestal. Vizepräsident ist Dr. Erwin Christen, von Itingen, in Liestal. Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. September 1945.

Bless & Co. Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1945, Seite 1459), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Dübendorf. Neues Geschäftslokal der Filiale: Bahnhofstrasse 30.

15. September 1945. Liegenschaften.

Wurmser & Gidion, in Schaffhausen, Manufakturwarenhandlung, Herren- und Damenkonfektion, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1939, Seite 1712). Die Firma wird geändert in **Wurmser-Gidion & Co.** und die Geschäftsnatur in Verwaltung von Liegenschaften. Neues Geschäftslokal: Karstgasse 6.

15. September 1945. Hotel, Kino.

Johanna Zehnder-Wüthrich, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Johanna Zehnder-Wüthrich, von Einsiedeln, in Schaffhausen. Betrieb des Hotel-Restaurants und Kino-Palace «Rüden». Oberstadt 20.

Appenzell-IRh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

17. September 1945. Bäckerei, Kolonialwaren usw.

Wwe. A. Broger, in Appenzell, Bäckerei-Konditorei und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1942, Seite 1487). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

17. September 1945. Bäckerei, Kolonialwaren usw.

H. Leu-Broger, in Appenzell. Inhaber dieser Firma ist Hans Leu-Broger, von Hohenrain (Luzern), in Appenzell. Bäckerei-Konditorei, Spezialitäten sowie Kolonialwarenhandlung, «Znm Adler».

Graubünden — Grisons — Grigioni

14. September 1945.

Genossenschaft der industriellen Mühlabachinteressenten von Chur, in Chur (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1930, Seite 1212). Diese Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Juni 1945 aufgelöst. Sie ist nach beendeter Liquidation erloschen.

14. September 1945. Gemüse.

Willy Weeren-Biffi, in St. Moritz-Dorf, Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1929, Seite 2117). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

15. September 1945. Coiffeurgeschäft usw.

F. Sauter, in Samedan. Inhaber dieser Firma ist Fritz Sauter, von Triboltingen (Thurgau), in Samedan. Herren- und Damen-Salon, Pédicure, Handel mit Raucherartikeln. Platzat 44.

15. September 1945. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.

Job. Compeer, in Chur, Vertrieb chemisch-technischer und kosmetischer Produkte (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1943, Seite 2344). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

15. September 1945. Wein.

Meyer & Cie., in Chur, Weinhandlung (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1939, Seite 188). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen, Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Lutz & Lütcher, vorm. Meyer & Cie.», in Chur.

15. September 1945. Wein.

Lutz & Lütcher, vorm. Meyer & Cie., in Chur. Unter dieser Firma sind Edwin Lutz, von Walzenhausen (Appenzell-ARh.), in Chur, und Georg Lütcher, von und in Haldenstein, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1945 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Meyer & Cie.», in Chur, Weinhandlung, Poststrasse 14.

15. September 1945. Garage.

Arnold Wittmer-Huber, in Arosa, Betrieb der Grand Garage (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1932, Seite 1607). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

17. September 1945.

Müller Buchdruckerei, in Lenzburg (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1937, Seite 1931). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven sind von der Kollektivgesellschaft «Buchdruckerei R. & L. Müller», in Lenzburg, übernommen worden.

17. September 1945.

Buchdruckerei R. & L. Müller, in Lenzburg. Unter dieser Firma sind Richard Werner Müller und Leonhard Gerold Müller, beide von und in Lenzburg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1945 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Müller Buchdruckerei», in Lenzburg. Buchdruckerei. Bachstrasse 209.

17. September 1945. Hutgeflechte.

Stäger & Co., Aktiengesellschaft, in Villmergen, Fabrikation von Hutgeflechtem und Handel mit diesen und ähnlichen Artikeln (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2545). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. September 1945 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 400 000 beschlossen und durch Ausgabe von 100 neuen, auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 1000 durchgeführt. Dementsprechend wurde der Artikel 3, Absatz 1, der Statuten revidiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 400 000, eingeteilt in 400 auf den Namen lautende und voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Emil Koch-Stäger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Beat Fischbach senior, von und in Villmergen, ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: die bisherigen Prokuristen Beat Fischbach junior, von und in Villmergen; Karl Fischbach, von Villmergen, in Wohlen, und Godo Fischbach, von und in Villmergen. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv unter sich oder je eines von ihnen mit dem Präsidenten oder dem Prokuristen Josef Meyer-Koch, von und in Villmergen. Ihre Prokura ist erloschen.

17. September 1945. Distillerie, Weinhandlung.

J. Stürzinger-Wernli G.m.b.H., in Oberflachs, Distillerie und Weinhandlung (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1941, Seite 587). Johann Heinrich Heer und Fritz Heer sind als Gesellschafter ausgeschieden. Der Stammanteil des Johann Heinrich Heer von Fr. 26 000 ist mit Fr. 25 000 an den neuen Gesellschafter Joseph A. Hohler, von und in Basel, und mit Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Alfred Müller, von Wohlen (Aargau), in Rheinfelden, übergegangen. Der Stammanteil des Fritz Heer von Fr. 24 000 ist an den nunmehrigen Gesellschafter Alfred Müller abgetreten worden. Das Stammkapital von Fr. 50 000 zerfällt demnach nun in zwei Stammanteile von je Fr. 25 000. Die Unterschrift des bisherigen einzigen Geschäftsführers Johann Heinrich Heer ist erloschen. Geschäftsführer sind nun die beiden neuen Gesellschafter Joseph A. Hohler und Alfred Müller. Sie führen Einzelunterschrift. Die Statuten sind in der Gesellschafterversammlung vom 24. August 1945 entsprechend abgeändert worden.

17. September 1945.

Milchverwertungsgenossenschaft Unter-Lunkhofen, in Unterlunkhofen (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1935, Seite 2987). Ernst Stutz, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt Josef Steimen, von Waltenschwil, in Unterlunkhofen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

17. September 1945.

Käsergenossenschaft Brunwil b. Beinwil, Bez. Muri, in Brunwil, Gemeinde Beinwil bei Muri (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1942, Seite 1276). Jakob Villiger, Präsident, und Gottfried Küng, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist damit erloschen. Neu wurden gewählt: Anton Bucher, als Präsident, und Albert Nietlisbach, als Aktuar, beide von Beinwil bei Muri, in Brunwil, Gemeinde Beinwil bei Muri. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

17. September 1945.

Betonelsen A.-G., in Killwangen (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1943, Seite 2292). Emil Reinle, Vater, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Emil Reinle, Sohn, von und in Baden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift und zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Willi Kuderli ernannt. Seine Kollektivunterschrift bleibt unverändert.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

15. September 1945.

Consumverein Grüneck, in Grüneck bei Müllheim (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1944, Seite 1108). Die Genossenschaft hat gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 22. Mai 1945 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet **Konsumverein Grüneck**. Bezweckt wird die Versorgung der Einwohner von Grün-

eck und Umgebung mit guten Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen zu möglichst billigen Preisen. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen schriftlich und durch Anschlag in der Weberei Grüneck, die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

15. September 1945. Arbeitshandschuhe, Textilwaren.

Bonfanti & Mötteli, in Frauenfeld. Unter dieser Firma haben Paul Bonfanti, von Weisslingen (Zürich), in Märwil, und Paul Mötteli, von Waltenstein bei Schlatt (Zürich), in Frauenfeld, eine Kollektivgesellschaft gebildet, die am 1. September 1945 ihren Anfang nahm. Handel mit Arbeitshandschuhen und Textilwaren. Zürcherstrasse 146.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

14 settembre 1945.

Ferrovia Locarno—Pontebrollia—Bignasco, in Locarno, società anonima (FUSC. del 7 giugno 1944, n° 131, pagina 1276). Osvaldo Ganna, da Arbedo, in Locarno, con risoluzione 5 luglio 1945 è stato nominato segretario con diritto di firma collettiva col presidente o col vicepresidente. Angelo Deponte ha cessato per decesso d'essere segretario. Il suo diritto di firma collettiva è estinto.

14 settembre 1945.

Associazione Svizzero-Tedesca per le Scuole di lingua tedesca di Muraito, Locarno e dintorni (Deutschschweizer-Schulverein Muraito, Locarno und Umgebung), con sede in Muraito (FUSC. del 15 gennaio 1943, n° 11, pagina 132). Ha cessato, per decesso, di far parte dell'amministrazione Emilio Scheurer; il suo diritto di firma, già quale vicepresidente, è estinto. Francesco Helbling, fu Francesco, da Jona, a Locarno, è presidente (già segretario); Roberto Haas, fu Adolfo, da Bienna, in Minusio, vicepresidente (già presidente); Fridolino Jenny, fu Davide, da Ennenda, in Orselina, segretario; Federico Richard, fu Federico, da Wynau, in Minusio, cassiere (confermato). Vincola la firma del presidente o del vicepresidente collettivamente col segretario o col cassiere.

Ufficio di Lugano

14 settembre 1945. Autotrasporti, ecc.

Mario Trovesi, in Lugano. Titolare è Marlo Trovesi, fu Elia, da Cureggia, a Massagno. Autotrasporti e commercio automobili. Via Besso 42.

Distretto di Mendrisio

13 settembre 1945. Impresa costruzioni.

Bernasconi Luigi di Eusebio, in Mendrisio, impresa costruzioni (FUSC. del 14 giugno 1932, n° 136, pagina 1451). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda alla nuova società in nome collettivo « Sorelle Bernasconi fu Eusebio », in Mendrisio, la quale ne assume attivo e passivo.

13 settembre 1945. Impresa costruzioni.

Sorelle Bernasconi fu Eusebio, in Mendrisio. Santina Bernasconi, fu Eusebio, da Castel San Pietro, in Mendrisio, e Teresa, vedova Olgiati, nata Bernasconi, da Lugano, in Mendrisio, hanno costituito, sotto tale denominazione, una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 1° gennaio 1945. La società ha assunto attivo e passivo della ditta individuale « Bernasconi Luigi di Eusebio », in Mendrisio, ora cancellata. La firma sociale spetta unicamente all'associata Teresa, vedova Olgiati, nata Bernasconi. Venne conferita procura individuale a Luigi Bernasconi, fu Eusebio, da Castel San Pietro, in Mendrisio. Impresa di costruzioni. Via Franchini.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

15 septembre 1945. Immeubles.

Le Pécos L, a Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 29 mars 1945, page 735). L'administrateur Frédéric Cart est démissionnaire; sa signature est radiée. François Guilloud, de Champagne et Grandson, a Lausanne, est nommé seul administrateur, avec signature individuelle.

15 septembre 1945.

Fonds de secours en faveur du personnel de Matter & Cie, Société Anonyme, a Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, suivant acte authentique du 13 septembre 1945, une fondation. Elle a pour but d'aider les membres du personnel de la maison « Matter & Cie, société anonyme », a Lausanne, et éventuellement leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, de la vieillesse, des accidents, du chômage, du service militaire, de la détresse et du décès, notamment par l'affectation de versements en faveur de son personnel à la caisse cantonale vaudoise des retraites populaires ou à toutes autres caisses de retraites. L'administration de la fondation est confiée à un ou plusieurs administrateurs de la société. Le conseil d'administration de la fondatrice désignera parmi son personnel 2 contrôleurs des comptes. Robert Matter, de Moosleerau (Argovie), a Lausanne, est désigné comme seul administrateur, avec signature individuelle. Bureau: Rue Langallerie 1^{bis}, chez Matter & Cie, société anonyme.

15 septembre 1945. Tapis, etc.

Fernand Loubet, a Lausanne, achat et vente de tapis d'Orient, tapis mécaniques, tapisseries et antiquités, etc. (FOSC. du 5 juin 1944, page 1252). Nouvelle adresse: Rue Etraz 3.

15 septembre 1945.

Société Immobilière Allos D S.A., a Lausanne (FOSC. du 4 juillet 1933). Le bureau est transféré Avenue Juste Olivier 16, chez l'administrateur.

Bureau de Vevey

24 août 1945. Combustibles, transports.

Jean Jaggi, a Tavel sur Clarens-Le Châtelard, combustibles, transports (FOSC. du 18 janvier 1933, n° 14). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société « Terraz frères », a Tavel sur Clarens-Le Châtelard.

13 septembre 1945. Vêtements.

Bertha Blum, a Montreux-Le Châtelard, vêtements pour hommes, à l'enseigne « Au Pont Neuf » (FOSC. du 29 octobre 1928, n° 254). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « René Blum », a Montreux-Le Châtelard.

13 septembre 1945. Vêtements.

René Blum, a Montreux-Le Châtelard. Le chef de la maison est René Blum, fils de Raphaël, de nationalité française, a Montreux-Le Châtelard. Il reprend l'actif et le passif de la maison « Bertha Blum », a Montreux-Le Châtelard, radiée. Commerce de vêtements pour hommes, à l'enseigne « Chez René ». Grand'Rue 3.

13 septembre 1945.

Société Immobilière de Vevey-La Tour-de-Peilz S.A., a Vevey (FOSC. du 17 octobre 1939, n° 245). Armand Gonseth, de Gessenay (Berne), a Genève, a été désigné comme seul administrateur. Il engagera la société par sa signature individuelle. Les administrateurs Robert Hilfiker, président, Emile Guédon, démissionnaires, et Robert-H. Marquard, décédé, sont radiés. Les pouvoirs des deux premiers sont éteints. Le bureau de la société est: étude du notaire Roland Allaz, Rue de Lausanne 1.

15 septembre 1945. Combustibles, pommes de terre.

Terraz Frères, a Tavel sur Clarens-Le Châtelard. Sous cette raison sociale, André et Maximin Terraz, fils de Maximin, originaires de La Chau-de-Fonds, le premier domicilié a Tavel sur Clarens-Le Châtelard, et le second a La Chau-de-Fonds, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} août 1945. La société reprend l'actif et le passif de la maison « Jean Jaggi », radiée. Commerce de combustibles en tous genres et de pommes de terre.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

14 septembre 1945. Immeubles, etc.

Télétransactions P. Henri Borel, a Neuchâtel, toutes transactions immobilières et commerciales, ainsi que la représentation d'assurances (FOSC. du 16 novembre 1944, n° 270, page 2539). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison « Télétransactions René Ischer », a Neuchâtel, inscrite ce jour.

14 septembre 1945. Immeubles, assurances, etc.

Télétransactions René Ischer, a Neuchâtel. Le chef de cette raison est René Ischer, de Grossaffoltern (Berne), a Neuchâtel. Cette raison a repris l'actif et le passif de la raison « Télétransactions P. Henri Borel », a Neuchâtel, radiée ce jour. Toutes transactions immobilières et commerciales, ainsi que la représentation d'assurances. Faubourg du Lac 2.

Genf — Genève — Ginevra

14 septembre 1945. Café-restaurant.

W. Chopard, a Genève. Le chef de la maison est William-Edouard Chopard, de Tramelan-Dessus (Berne), a Genève. Exploitation du « Café-restaurant de la Terrassière ». Rue de la Terrassière 13.

14 septembre 1945. Pharmacie.

Ellen Goldman-Caille, a Genève, exploitation d'une pharmacie, à l'enseigne « Pharmacie internationale » (FOSC. du 2 août 1945, page 1864). La raison est modifiée en Pharmacie internationale Ellen Goldman-Caille.

14 septembre 1945. Epicerie-primeurs.

René Berner, au Grand-Lancy, commune de Lancy, épicerie-primeurs (FOSC. du 19 octobre 1935, page 2588). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 septembre 1945. Epicerie-primeurs.

H. Tschanz, au Grand-Lancy, commune de Lancy. Le chef de la maison est Hermann Tschanz, de Niederwichtlach (Berne), a Onex. Commerce d'épicerie-primeurs. Route Cantonale 46.

14 septembre 1945. Café-brasserie.

Banchet, a Genève, exploitation d'un café-brasserie (FOSC. du 5 septembre 1935, page 2232). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

14 septembre 1945. Machines à calculer, etc.

Gil Dumartheray, a Genève. Le chef de la maison est Gil-Emile Dumartheray, d'Esertines sur Rolle (Vaud), a Genève. Commerce et représentation de machines à calculer. Importation et exportation de marchandises de diverses natures. Rue du Stand 53.

14 septembre 1945. Gypserie et peinture.

Paul Duvoisin et fils, a Genthod. Paul Duvoisin, de Chancy, a Genthod, et son fils Jean-Pierre Duvoisin, de Chancy, a Genthod, séparé de biens de Lucy-Madeleine, née Dufey, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} septembre 1945. Entreprise de gypserie et peinture. Route de Malagny.

14 septembre 1945.

Union de Banques Suisses (Schweizerische Bankgesellschaft) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), succursale de Genève (FOSC. du 13 septembre 1945, page 2204), société anonyme dont le siège principal est actuellement à Zurich. La procuration collective à deux pour la succursale de Genève conférée à Otto Quenet est éteinte.

14 septembre 1945. Café-brasserie.

H. et R. Imhof, a Genève, exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne « Café du Relais », société en nom collectif (FOSC. du 22 février 1945, page 440). La société est dissoute à dater du 15 juillet 1945. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « M^{me} Hélène Berthet », a Genève, ci-après inscrite.

14 septembre 1945. Café-brasserie.

M^{me} Hélène Berthet, a Genève. Le chef de la maison est Martha-Hélène Berthet, née Imhof, de Thônex, a Genève, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Bernard Berthet. La maison a repris dès le 15 juillet 1945 l'actif et le passif de la société en nom collectif « H. et R. Imhof », a Genève, radiée. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne « Café du Relais ». Place des Eaux-Vives 10.

14 septembre 1945. Société immobilière.

Les Cédres, a Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 7 novembre 1934, page 3082). Le conseil d'administration est actuellement composé de Jean-Marc Duchosal, président, de Chancy, a Genève, et Pierre Choisy, secrétaire, de et a Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur Charles Binet est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Rue de la Corratierie 20, régie Choisy, Dumont et Cia.

14 septembre 1945.

Balkanla société anonyme financière, industrielle et commerciale, a Genève (FOSC. du 10 janvier 1945, page 70). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Mario Olivero, président, de Locarno (Tessin), a Genève; Pierre Ranu, secrétaire, de Genève, a Cologne, et Gjoko Ruzić, de Yougoslavie, a Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les anciens membres du conseil d'administration: François Delachaux, président; Arnold Naville, vice-président; Alfred Brenner, secrétaire; Fritz-Wilhelm Kronauer; Jean-Henri Pfeiffer et Hans de Watteville ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 111869. Date de dépôt: 1^{er} septembre 1945, 20 h.
Atelier Mécanique Simon SA., Grandval (Suisse). — Marque de fabrique.

Ustensiles pour fumeurs.

Ram

Nr. 111870. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1945, 20 Uhr.
Jalor AG., Limmatquai 72, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.

Kühlschränke.



Nr. 111871. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1945, 18 Uhr.
Kleider-Gilde E.G. Zürich, Stadthausquai 13, Zürich 1 (Schweiz).
Handelsmarke.

Stoffe und Kleider aller Art.



N° 111872. Date de dépôt: 18 juillet 1945, 12 h.
Schwob Frères et Cie. SA., Rue Numa-Droz 134, La Chaux-de-Fonds
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres, étuis, bracelets, articles de réclame et tous
objets servant à indiquer l'heure et parties de ceux-ci.

PROTECTO

Nr. 111873. Hinterlegungsdatum: 7. August 1945, 20 Uhr.
Astoria SA., Place de la Fusterie 9/11, Genf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten von aus Amerika importierten Tabaken.

American Star

N° 111874. Date de dépôt: 13 août 1945, 9 h.
Roger Weyeneth, Rue Lamartine 1, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Rouge à lèvres.



Nr. 111875. Hinterlegungsdatum: 21. August 1945, 16 Uhr.
Société financière d'Expansion Commerciale et Industrielle SA. « Sfindex »,
Dorfplatz, Sarnen (Schweiz). — Handelsmarke.

Uhren mit und ohne automatischen Aufzug, Zeitmesser jeder Art, wie
Wecker, Pendeluhren und ähnliche, Chronometer, Uhrenbestandteile, wie
Zifferblätter, Zeiger und ähnliche, Zeitähler für Kontrollzwecke, elek-
trische und mechanische Lauf- und Hemmwerke, Messgeräte, Werkzeuge
und Maschinen auf mechanischer, optischer oder elektrischer Basis und in
Verbindung von einem oder mehreren dieser Prinzipien, Tisch- und Taschen-
feuerzeuge, Füllfederhalter, Dreh- und andere Bleistifte mit auswechsel-
baren Minen sowie verwandte Erzeugnisse vorbezeichneter Artikel.



Nr. 111876. Hinterlegungsdatum: 21. August 1945, 16 Uhr.
Société financière d'Expansion Commerciale et Industrielle SA. « Sfindex »,
Dorfplatz, Sarnen (Schweiz). — Handelsmarke.

Uhren mit und ohne automatischen Aufzug, Zeitmesser jeder Art, wie
Wecker, Pendeluhren und ähnliche, Chronometer, Uhrenbestandteile, wie
Zifferblätter, Zeiger und ähnliche, Zeitähler für Kontrollzwecke, elek-
trische und mechanische Lauf- und Hemmwerke, Messgeräte, Werkzeuge
und Maschinen auf mechanischer, optischer oder elektrischer Basis und in
Verbindung von einem oder mehreren dieser Prinzipien, Tisch- und Taschen-
feuerzeuge, Füllfederhalter, Dreh- und andere Bleistifte mit auswechsel-
baren Minen, sowie verwandte Erzeugnisse vorbezeichneter Artikel.



Nr. 111877. Hinterlegungsdatum: 21. August 1945, 16 Uhr.
Société financière d'Expansion Commerciale et Industrielle SA. « Sfindex »,
Dorfplatz, Sarnen (Schweiz). — Handelsmarke.

Fahrzeugbeleuchtungen, Schweinwerfer mit Glas- oder Metallreflektor,
Lichtquellen und -apparate, ortsfest und tragbar, mit oder ohne mechanische
Stromquelle, Lichtmesser und -geräte, Lichtprojektoren und -teile Durch-
leuchtungsapparate sowie verwandte Erzeugnisse vorbezeichneter Artikel.



N° 111878. Date de dépôt: 22 août 1945, 9 1/2 h.
Albert Cœudevez, Rue du Parc 136, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique.

Lustreries et abat-jours en tous genres.



Nr. 111879. Hinterlegungsdatum: 22. August 1945, 20 Uhr.
Conrad Nussberger, Matzingen (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Diätetischer Nahrungsmittelzusatz.



Nr. 111880. Hinterlegungsdatum: 24. August 1945, 18 Uhr.
Textilprodukte Handels-AG., Bellerivestrasse 221, Zürich 8 (Schweiz).
Handelsmarke.

Handstrickgarne schweizerischer Provenienz.



BEBEDE

QUALITÉ SUPÉRIEURE
DÉCATIE



COMMERCE DE PRODUITS TEXTILES SA. ZÜRICH FABRICATION SUISSE

Farben: Schrift und Sterne werden in blau, die drei Horizontalstreifen
in rot ausgeführt.

Nr. 111881. Hinterlegungsdatum: 25. August 1945, 17 Uhr.
R. Scheller & Co., Sihlporteplatz 1, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.

Stoffe aller Arten aus Baumwolle, Wolle, Seide, Zellwolle und anderen
Mischgeweben.



Nr. 111882. Date de dépôt: 29 août 1945, 16 h.
Cervine SA., Rue du Commerce 11/13, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres en tous genres et en toutes grandeurs.



Nr. 111883. Hinterlegungsdatum: 31. August 1945, 20 Uhr.
Knuchel & Cie., Wiedlisbach (Schweiz). — Fabrikmarke. — Ueber-
tragung und Erneuerung der Marke Nr. 59681 der früheren Firma
Knuchel & Cie., Wiedlisbach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 10. August 1945 an.

Chemisch-technische Produkte und Farben, Beizen.



Nr. 111884. Date de dépôt: 31 août 1945, 20 h.
Enicar SA. (Enicar AG.) (Enicar Ltd.), Longeau près Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
n° 60047. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 31 août 1945.

Montres, mouvements, ébauches et toutes parties de montres.

SYKOS

Nr. 111885. Hinterlegungsdatum: 1. September 1945, 5 Uhr.
J. Gärtner, Schützenstrasse 10, Kreuzlingen (Schweiz). — Fabrikmarke.
— Erneuerung der Marke Nr. 59456. Die Schutzfrist aus der Erneue-
rung läuft vom 16. Juli 1945 an.

Bonbons und Zuckerwaren.



Nr. 111886. Hinterlegungsdatum: 1. September 1945, 12½ Uhr.
Lehn & Fink Products Corporation, Bloomfield Avenue 192, Bloomfield
(New Jersey, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.
— Erneuerung der Marke Nr. 60015. Die Schutzfrist aus der Erneue-
rung läuft vom 1. September 1945 an.

Crème aus Honig und Mandeln für das Gesicht, die Hände, die Haut und
die Gesichtsfarbe (Teint).

HINDS
HONEY AND ALMOND
CREAM

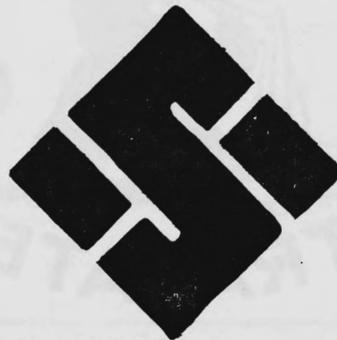
Nr. 111887. Hinterlegungsdatum: 1. September 1945, 14 Uhr.
Seiberling Rubber Company, Mill Street 41, Akron (Ohio, Ver. Staaten
v. Amerika). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60209.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September 1945 an.

Elastische Fahrzeugreifen, ganz oder teilweise aus Kautschuk bestehend,
Autoreifflappen, Verstärker, Riemenschuhe, einstellbare Riss-Flickstücke,
Ventilflicken, Kamelrückenleder, Ausbesserungskitte für Reifen und
Schläuche und innere Schläuche für Pneumatikreifen.

SEIBERLING

Nr. 111888. Hinterlegungsdatum: 1. September 1945, 14 Uhr.
Seiberling Rubber Company, Mill Street 41, Akron (Ohio, Ver. Staaten
v. Amerika). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60221.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September 1945 an.

Elastische Fahrzeugreifen, ganz oder teilweise aus Kautschuk bestehend,
Autoreifflappen, Verstärker, Riemenschuhe, einstellbare Riss-Flickstücke,
Ventilflicken, Kamelrückenleder, Ausbesserungskitte für Reifen und
Schläuche, und innere Schläuche für Pneumatikreifen.



Nr. 111889. Date de dépôt: 4 septembre 1945, 18½ h.
Morris Motors Limited, Cowley (Oxford, Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
n° 59517. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 22 juillet 1945.

Automobiles et châssis d'automobiles, mais ne comprenant pas les camions
à plate-forme mus par des batteries électriques et des camions pourvus
de moyens mécaniques pour soulever, abaisser et manier des fardeaux.

MORRIS.

Transmissions — Uebertragungen

Nos 103446, 103447. — Georges-Frédéric Perret fils, La Chaux-de-Fonds
(Suisse). — Transmission à Emile Calame, Montres Norma, Rue Léopold-
Robert 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 14 septembre
1945.

Nr. 110496. — Georges Girardin, Perrefitte (Berne, Suisse). — Transmission
à Willy Hanhart, Freigutstrasse 9, Zurich 2 (Suisse). — Enregistré
le 14 septembre 1945.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 110993. — Organa SA., Zürich (Schweiz). — Warenangabe eingeschränkt
wie folgt: « Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutische und hygie-
nische Präparate, pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel,
chemische Produkte aller Art (ausgenommen Seifen und Waschmittel
aller Art), Farbstoffe, Farben, Bronzen, Firnisse, Lacke, EmalLEN,
Beizen, Harze, Rostschutzmittel, technische Öle und Fette, Parfümerien,
kosmetische Mittel, Wachse, Wachsen, Lederputz- und -konservierungs-
mittel, ätherische Öle, Konservierungs- und Färbemittel für Nahrungs-
mittel. » — Eingetragen am 13. September 1945.

Löschung — Radiation

Nr. 79580. — Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. Aktiengesellschaft,
Bern (Schweiz). — Gelöscht am 13. September 1945 auf Verlangen
der Hinterlegerin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazentika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Landesversorgung mit Glycerin
(Quotenfestsetzung für die Monate Oktober, November und Dezember 1945)
(Vom 12. September 1945)

Die Sektion für Chemie und Pharmazentika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisungen Nr. 3, vom 21. Juli 1942, und Nr. 4 b, vom 26. Juni 1943, über die Landesversorgung mit Glycerin, verfügt:

Art. 1. Zugelassene Quoten. Die für die Monate Oktober, November und Dezember 1945 freigegebenen Abgabe- bzw. Bezugsquoten für Glycerin gemäss Artikel 6 der Weisung Nr. 3, vom 21. Juli 1942, bzw. Artikel 1 der Weisung Nr. 4 b, vom 26. Juni 1943, der Sektion für Chemie und Pharmazentika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Landesversorgung mit Glycerin betragen monatlich je 80%.

Art. 2. Ausnützung der Quoten. Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazentika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Periode Oktober, November und Dezember 1945 in einem Monat die Quoten der folgenden Monate oder die allfällig nicht ausgenützten Quoten der früheren Monate dieser Periode abgegeben bzw. bezogen werden.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Oktober 1945 in Kraft.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'approvisionnement du pays en glycérine
(Quotes-parts pour les mois d'octobre, novembre et décembre 1945)
(Du 12 septembre 1945)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 3, du 21 juillet 1942, et n° 4 b, du 26 juin 1943, sur l'approvisionnement du pays en glycérine, a r é t e :

Article premier. Fixation des quotes-parts. Dans les mois d'octobre, novembre et décembre 1945, les quotes-parts de livraison et d'acquisition de la glycérine, prévues à l'article 6 des instructions n° 3, du 21 juillet 1942, et à l'article premier des instructions n° 4 b, du 26 juin 1943, de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, sur l'approvisionnement du pays en glycérine, sont fixés mensuellement à 80%.

Art. 2. Utilisation des quotes-parts. Au cours de la période comprenant les mois d'octobre, novembre et décembre 1945, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, de livrer ou d'acquérir en un mois les quotes-parts des mois suivants ou ce qui resterait des quotes-parts des mois précédents afférents à cette période.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} octobre 1945.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti l'approvvigionamento del paese con glicerina

(Aliquote per i mesi di ottobre, novembre e dicembre 1945)
(Del 12 settembre 1945)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in esecuzione delle sue istruzioni N. 3, del 21 luglio 1942, e N. 4 b, del 26 giugno 1943, concernenti l'approvvigionamento del paese con glicerina, dispone:

Art. 1. Fissazione delle aliquote. Nei mesi di ottobre, novembre e dicembre 1945, le aliquote di fornitura e di acquisto della glicerina, previste all'articolo 6 delle istruzioni N. 3, del 21 luglio 1942, ed all'articolo 1 delle istruzioni N. 4 b, del 26 giugno 1943, della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, concernenti l'approvvigionamento del paese con glicerina, sono fissate mensilmente a 80%.

Art. 2. Utilizzazione delle aliquote. Durante il periodo comprendente i mesi di ottobre, novembre e dicembre 1945, si potrà fornire od acquistare in un mese, senza l'autorizzazione della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, le aliquote dei mesi susseguenti o le eventuali rimanenze delle aliquote dei mesi precedenti relativi a questo periodo.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° ottobre 1945.

Weisung

der Sektion für Kraft und Wärme des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Bewirtschaftung des für die Füllung von elektrischen Maschinen und Apparaten bestimmten Mineralöls

(Vom 17. September 1945)

Die Sektion für Kraft und Wärme des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes (im folgenden « Sektion » genannt), gestützt auf die Verfügung Nr. 21 B des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 25. Juni 1943, über die Bewirtschaftung der Mineralöle erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Alle elektrischen Maschinen und Apparate, wie z. B. Transformatoren, Messwandler, Schalter und Kondensatoren, die eine Auffüllung mit Isolieröl von mehr als 20 kg pro Stück benötigen, dürfen in gefülltem Zustand nur mit Bewilligung der Sektion angeboten, abgegeben, bezogen oder aufgestellt werden.

Art. 2. Der Besteller, der die in Artikel 1 erwähnten Objekte benutzen will, hat die Bewilligung für den Bezug und die Verwendung des Füllöls bei der Sektion, Gruppe Schmierstoffe, Bahnhofstrasse 14 in Biel, nachzusuchen.

Art. 3. Die von der Sektion bereits erteilten Bewilligungen zum Bezug von Füllöl bleiben gültig.

Art. 4. Widerhandlungen gegen diese Weisung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 5. Diese Weisung tritt am 17. September 1945 in Kraft.

Instruction

de la Section de la production d'énergie et de chaleur de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant l'emploi d'huiles minérales appropriées pour le remplissage de machines et d'appareils électriques
(Du 17 septembre 1945)

La Section de la production d'énergie et de chaleur de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail (ci-après « section »), se basant sur l'ordonnance n° 21 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 25 juin 1943, sur l'emploi d'huiles minérales, édicte l'instruction suivante:

Article premier. Tous les appareils et machines électriques, par exemple les transformateurs, interrupteurs, disjoncteurs, condensateurs, nécessitant pour leur remplissage plus de 20 kg d'huile isolante par pièce, ne peuvent, une fois remplis, être offerts, livrés, acquis ou montés qu'avec l'autorisation de la section.

Art. 2. Celui qui commande des objets mentionnés à l'article premier doit demander à la section, groupe des lubrifiants, Rue de la Gare 14, Bienne, l'autorisation d'acquérir et d'employer l'huile de remplissage.

Art. 3. Les autorisations déjà délivrées par la section pour l'acquisition d'huile de remplissage restent valables.

Art. 4. Les infractions aux prescriptions d'exécution de la présente instruction seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre, du 17 octobre 1944.

Art. 5. La présente instruction entre en vigueur le 17 septembre 1945.

Schweizerische Ueberschiffe

(Mittellung Nr. 132 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 19. September 1945)

Export

Toulon—Philadelphia:

• Lugano • XV, ladet zurzeit in Toulon; Ausfahrt zirka am 19. September 1945.

Antwerpen—Philadelphia:

• Thetis • XXIX, ladet zirka am 1. Oktober in Antwerpen.

Barcelona—Santos—Buenos Aires:

• St-Cergue • XVII, ladet ab 17. September in Barcelona.

Toulon—Buenos Aires (eventuell Rio de Janeiro oder Santos):

• Master Elias Kulukundis • XXVII, ladebereit in Toulon zweite Hälfte Oktober 1945.

Toulon—Alexandria—Beirut:

• Sântis • XII, ladet ab 18. September 1945 in Toulon.

Sète—Istanbul:

• Trabzon • II, zurzeit in Sète.

Sète—Göteborg—Malmö—Stockholm:

• Vieira •, zurzeit in Sète.

Import

Nordamerika:

• Calanda • XXII, soll am 17. September in Genua eingetroffen sein.

• Thetis • XXVIII, zurzeit in Lissabon; Löschhafen: Antwerpen gegen den 26. September 1945.

• Eiger • XIV, zurzeit in Philadelphia; soll dieser Tage auslaufen; Löschhafen: Antwerpen gegen den 5. Oktober 1945.

• Simeon Hondoran •, hat Philadelphia am 9. September verlassen; Löschhafen: Port St-Louis-du-Rhône gegen Ende September 1945.

• Marpassa • XXIII, ladebereit in Philadelphia gegen Ende September; Löschhafen: voraussichtlich Antwerpen.

• Lugano • XV, ladebereit in Philadelphia erste Hälfte Oktober; Löschhafen: Genua/Savona.

Südamerika:

• Mount Aetna • XXII, ist am 12. September in Lissabon eingetroffen; Löschhafen: Genua gegen den 25. September 1945.

• Calbeo • I (Segler), Löschhafen: Toulon zweite Hälfte September 1945.

• Master Elias Kulukundis • XXVI, Löschhafen: Toulon erste Hälfte Oktober 1945.

• Nereus • XXIII, hat Montevideo am 13. September verlassen; Löschhafen: Antwerpen erste Hälfte Oktober 1945.

• Cabo de Buena Esperanza • X, hat Buenos Aires am 14. September verlassen; Löschhafen: Barcelona erste Hälfte Oktober 1945.

• Kassos • XXV, ladebereit in Buenos Aires zweite Hälfte September; Löschhafen: Antwerpen gegen Ende Oktober 1945.

• Helene Kulukundis • XXIX, ladebereit in Bahia Blanca anfangs Oktober; Löschhafen: Toulon/Genua erste Hälfte November 1945.

• Cabo de Hornos • VIII, ladebereit in Buenos Aires anfangs Oktober; Löschhafen: Bilbao gegen Mitte November 1945.

Afrika:

• Stavros • XXIII, hat Lourenço Marques am 14. September verlassen; ladebereit in Port Elizabeth, Luanda und Port Gentil zweite Hälfte September; Löschhafen: Toulon gegen Ende Oktober 1945.

• Urumea •, ladebereit in Casablanca zweite Hälfte September (Phosphate); Löschhafen: Caronte erste Hälfte Oktober 1945.

Levant:

• Necat •, ladebereit in Istanbul und Izmir zweite Hälfte September; Löschhafen: voraussichtlich Toulon anfangs Oktober 1945.

• Sântis • XII, ladebereit in Alexandria und Beirut gegen Mitte Oktober; Löschhafen: voraussichtlich Sète gegen Ende Oktober 1945.

Schweden:

• Ivernia • II, soll Göteborg gegen den 19. September verlassen; Löschhafen: Sète oder Port St-Louis-du-Rhône gegen Ende September 1945.

Pendeldienst

• Tormes •, ist am 11. September in Barcelona eingetroffen.

• Sac 2 •, hat Lissabon am 14. September nach Barcelona verlassen.

• Antequera •, hat Lissabon am 13. September nach Port St-Louis-du-Rhône verlassen.

• Vilas Boas • II, ladet zurzeit in Lissabon für Sète.

• Zürich • IX, ladet zurzeit in Lissabon für Sète.

• Reus •, ladet zurzeit in Huelva für Bayonne.

• Portucale • II, ladebereit zirka 23. September für Port St-Louis-du-Rhône.

• Brazmor • I—V, 5 aufeinanderfolgende Reisen Bilbao—Bayonne zweite Hälfte September 1945. 219. 9. 45.

Transports maritimes suisses

(Communication n° 132 de l'Office de guerre pour les transports, du 19 septembre 1945)

Exportation

Toulon—Philadelphia:

• Lugano • XV, charge actuellement à Toulon; départ le 19 septembre environ.

Anvers—Philadelphia:

• Thetis • XXIX, chargera le 1^{er} octobre environ à Anvers.

Barcelone—Santos—Buenos-Ayres:

• St-Cergue, XVII, charge dès le 17 septembre à Barcelone.

Toulon—Buenos-Ayres (éventuellement Rio de Janeiro ou Santos):

• Master Elias Kulukundis, XXVII, mise en charge à Toulon dans la deuxième quinzaine d'octobre 1945.

Toulon—Alexandrie—Beyrouth:

• Sântis, XII, charge dès le 18 septembre à Toulon.

Sète—Istanbul:

• Trabzon, II, actuellement à Sète.

Sète—Göteborg—Malmö—Stockholm:

• Vicia, actuellement à Sète.

Importation

Amérique du Nord:

- Calanda, XXII, probablement arrivé le 17 septembre à Gênes.
- Thetis, XXVIII, actuellement à Lisbonne; déchargement à Anvers vers le 26 septembre 1945.
- Eiger, XIV, actuellement à Philadelphie; devrait partir ces jours-ci; déchargement à Anvers vers le 5 octobre 1945.
- Simeon Hondoran, a quitté Philadelphie le 9 septembre; déchargement à Port St-Louis-du-Rhône vers fin septembre 1945.
- Marpessa, XXIII, mise en charge à Philadelphie vers fin septembre; déchargement probable à Anvers.
- Lugano, XV, mise en charge à Philadelphie dans la première quinzaine d'octobre; déchargement à Gênes/Savone.

Amérique du Sud:

- Mount Actua, XXII, arrivé le 12 septembre à Lisbonne; déchargement à Gênes vers le 25 septembre 1945.
- Calbuco, I (voilier), déchargement à Toulon dans la deuxième quinzaine de septembre.
- Master Elias Kulukundis, XXVI, déchargement à Toulon dans la première quinzaine d'octobre 1945.
- Nercus, XXIII, a quitté Montevideo le 13 septembre; déchargement à Anvers dans la première quinzaine d'octobre 1945.

- Cabo de Buena Esperanza, X, a quitté Buenos-Ayres le 14 septembre; déchargement à Barcelone dans la première quinzaine d'octobre 1945.
- Kassos, XXV, mise en charge à Buenos-Ayres dans la deuxième quinzaine de septembre; déchargement à Anvers vers la fin d'octobre 1945.
- Helene Kulukundis, XXIX, mise en charge à Bahía Blanca au début d'octobre; déchargement à Toulon/Gênes dans la première quinzaine de novembre 1945.
- Cabo de Hornos, VIII, mise en charge à Buenos-Ayres au début d'octobre; déchargement à Bilbao vers la mi-novembre 1945.

Afrique:

- Stavros, XXIII, a quitté Lourenço-Marqués le 14 septembre; mise en charge à Port Elisabeth, Loanda et Port Gentil dans la deuxième quinzaine de septembre; déchargement à Toulon vers fin octobre 1945.
- Urumca, mise en charge à Casablanca dans la deuxième quinzaine de septembre (phosphate); déchargement à Caronte dans la première quinzaine d'octobre 1945.

Levant:

- Necat, mise en charge à Istanbul et Izmir dans la deuxième quinzaine de septembre; déchargement probable à Toulon au début d'octobre 1945.
- Sântis, XII, mise en charge à Alexandrie et Beyrouth vers la mi-octobre; déchargement probable à Sète vers fin octobre 1945.

Suède:

- Ivernia, II, devrait quitter Göteborg vers le 19 septembre; déchargement à Sète ou Port St-Louis-du-Rhône vers fin septembre 1945.

Service navette

- Tormes, arrivé le 11 septembre à Barcelone.
- Sac 2, a quitté Lisbonne le 14 septembre pour Barcelone.
- Antequera, a quitté Lisbonne le 13 septembre pour Port St-Louis-du-Rhône.
- Vilas Boas, II, charge actuellement à Lisbonne pour Sète.
- Zürich, IX, charge actuellement à Lisbonne pour Sète.
- Reus, charge actuellement à Huelva pour Bayonne.
- Portucale, II, mise en charge le 23 septembre environ pour Port St-Louis-du-Rhône.
- Brazmor, I—V, 5 voyages consécutifs Bilbao—Bayonne dans la deuxième quinzaine de septembre 1945.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Internationale Transporte
BASEL I
Telephon (061) 43966

SA **NAVI-FER** AG

ÜBERSEE
SKANDINAVIEN / DÄNEMARK
ENGLAND

10. September 1945: Eröffnung des Bahnverkehrs mit Italien über Chiasso.
Personenverkehr: Chiasso Ankunft 9.57; Abfahrt 13.40
Güterverkehr: Chiasso Ankunft 14.25; Abfahrt 17.45
Für alle weiteren Auskünfte wenden Sie sich gef. an unsere Häuser oder an:

DANZAS & CO. AG., CHIASSO
Internationale Transporte (Tel. 4 24 21)

KOMPENSATIONEN nach allen Ländern

Sie wollen exportieren
Sie wollen importieren
Sie suchen Waren in Kompensation

Unsere große Erfahrung löst auch Ihre Probleme. Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

EUPAFRIC AG, ZÜRICH 8
Dufourstraße 4, Tel. 24 26 70
INTERNATIONALE HANDELSGESELLSCHAFT

Z 528

Thomann & Co., Aktiengesellschaft
Münchwilen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf Samstag den 29. September 1945, 11 Uhr 30, in den «Rüden» (2. Stock),
Limmatquai 42 in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme von Jahresbericht, Jahresrechnung per 30. Juni 1945 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

G 111

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.
Münchwilen, 17. September 1945. **DER VERWALTUNGSRAT.**

Fr. 50 000

(evtl. in Tranchen) gesucht für die Beteiligung an Unternehmung der Maschinenbranche, mit oder ohne Mitarbeit in der Leitung. Z 541

Anfragen unter Chiffre Y 14122 Z an Publicitas Bern.

EULE-Tinten-Extrakt

die führende Marke - seit 20 Jahren bewährt - gibt erstklassige Tinte für Füllhalter und Tintenfass; leicht, wasserfest, unbegrenzt haltbar. 1 Flacon für 1 Liter Tinte Fr. 1.70

Hersteller: **Hatt-Schneider, Interlaken**

Spezialtinten und Schreibwaren etc. gross, Telephon 814

Demandez à la Feuille officielle suisse du commerce quelques exemplaires gratuits de la revue mensuelle «La Vie économique» (Rapports économiques et de statistique sociale).



Inserate im SHAB.
haben besten Erfolg!

Fr. 5000 à 10000

seraient empruntés pour un an par industriel, pour extension. Intérêt de 8 à 10%. Affaire sérieuse garantie 6 fois par fortune nette. Faire offres sous chiffre P 4079 P à Publicitas Porrentruy. P 11

KAUFMANN 2509

mit gründlichen technischen und kaufmännischen Kenntnissen, Leiter eines Großbetriebes, **sucht Handels- oder Industrieunternehmen, eventuell auch Detailgeschäft,** käuflich zu erwerben oder sich an solchem maßgeblich zu beteiligen. Nebenamtliche Beschäftigung. **Kapital von Fr. 150 000 bis 300 000 zur Verfügung.** Prüfung durch Treuhänder und Nachweis von Rendite unerlässlich. Strengste Discretion. Platz Zürich bevorzugt. Offerten unter Chiffre T 13483 Z an Publicitas Zürich.